

L'ITALIANO VERO

Tra musica e identità

Valentina Sorbera



WILLIAM & MARY

CHARTERED 1693



L'ITALIANO - Toto Cutugno



Valentina Sorbera, W&M

I simboli dell'italianità

— Buongiorno Italia gli spaghetti al dente
E un partigiano come presidente

— La moviola la domenica in tv

— Buongiorno Italia col caffè ristretto
[...] e una 600 giù in carrozzeria



Chi è l'italiano vero?



“Una faccia da
italiano”

Era il 1983. Se oggi dovessi riscrivere questa canzone, vedresti l'italiano nello stesso modo? «Solo musicalmente. Col testo no. L'italiano di oggi non va più in giro con l'autoradio nella mano destra. Ma ha sempre la stessa faccia... da italiano».

Valentina Sorbera, W&M

II JOVA BEACH PARTY 2019

*“Sono un italiano
Un cittadino del mondo vero”*



Valentina Sorbera, W&M

IMMIGRATO – 8BLEVRAI

La speranza galleggia, di avere oltremare una vita diversa

Morire in pace o vivere in guerra, non c'è futuro nella mia terra

Tanta miseria, mhm-mhm, il nostro cibo va a chi ci governa

L'Europa è un sogno, tipo leggenda, c'è chi la vede grazie ad un antenna

Anche mio pa' non aveva un profilo

Senza documenti, era solo un marocchino

Ha fatto famiglia qua ed ha mandato a casa il cibo

Ha cambiato il destino di un povero clandestino, eh

Valentina Sorbera, W&M



Lasciatemi cantare (Cantare)

perché ne sono fiero

***Lasciatemi cantare la vita che fa un
immigrato vero***



ATTIVITÀ CULTURALE

Toto Cutugno nella sua intervista ha dichiarato che adesso, dopo quarant'anni avrebbe cambiato il testo della canzone per renderlo più attuale. E tu? Cosa ne pensi? Com'è cambiato l'italiano in questi ultimi quarant'anni? Confronta i

tre versi: Sono un italiano. Un italiano vero.
Sono un italiano. Un cittadino del mondo vero.
Lasciatemi cantare la vita che fa un immigrato vero.

Qual è quello che ti piace di più e perché?

Cosa rappresenta?

Come continueresti la canzone?

Valentina Sorbera, W&M

Brividi



Influenze:
cantautori italiani, hiphop

Mahmood = *morocco pop*
esprime l'eterogeneità delle
culture che in lui convivono

Blanco = *rap*

La Famiglia



Influenze:
musica rap francese

Rhove, 8Blevrai, Kassimi, Yunes
La Grintaa, Sisco, Nésa, Nabi =
rap, trap, hiphop

La Dolce Vita



Influenze:
pop, rap, house

Fedez = *rap*
Tananai, Mara Sattei = *rap, pop*

Valentina Sorbera, W&M



02 febbraio 2022

Link

Embed



Brividi per Mahmood e Blanco: la coppia infiamma l'Ariston e conquista il pubblico

Blanco si presenta con mantello e maglia trasparente, Mahmood elegantissimo in giacca. Si guardano, cantano, sorridono e si abbracciano. La loro *Brividi* conferma le previsioni facendo impazzire pubblico, critica, social. Valentina Sorbera, W&M

Libertà dell'amore Paura di sbagliare

Duetto classico
sanremese
TI LASCERÒ

Duetto inusuale:
voci maschili
BRIVIDI

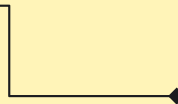
“In Brividi due ragazzi, appartenenti a due generazioni, amano con lo stesso trasporto e gli stessi timori - la paura di sbagliare e di sentirsi inadeguati, incapaci di riuscire a trasmettere ciò che si prova - e con la voglia di amare in totale libertà, dando tutto di sé”.



Valentina Sorbera, W&M

Brividi a Sanremo

Amore omosessuale?



Coming out di
Mahmood?



“Ci distruggono tutto quello che vogliamo raccontare. Noi vogliamo portare la libertà universale di sentirsi liberi di poter esprimere qualsiasi tipo di amore. In generale, nella totalità. Non vogliamo incasellare l’amore. Vogliamo dargli uno sfogo libero al 100%”.

Valentina Sorbera, W&M

IL NON ITALIANO VERO?

Ha rappresentato la vittoria dell'integrazione degli immigrati in Italia, quando in realtà non c'era niente da integrare.

The Vision 2019

GRAZIA AL DI LÀ DELL'INTEGRAZIONE
MAHMOOD

IO SONO L'ITALIA

Il padre egiziano e la madre italiana. La vita di periferia raccontata nelle canzoni. Le provocazioni estreme che fanno parte del rap. In questa intervista **Mahmood** parla a *Grazia* di come la libertà si ottenga ritrovando se stessi e impegnandosi nel dar voce alle proprie battaglie: «Un Paese multietnico non è il futuro», dice, «per me e per tanti ragazzi è già il presente»

DI PAOLA JACOBBI

Valentina Sorbera, W&M



ATTIVITÀ SULL'INCLUSIVITÀ AL FESTIVAL DI SANREMO

Dopo aver ascoltato entrambe le canzoni fai un confronto tra lo stile dei due duetti. Descrivi gli artisti, i loro vestiti, i loro gesti durante l'esibizione, ma anche il palco di Sanremo.

Com'è cambiato il modo di esibirsi su questo palco negli ultimi quarant'anni? Includi anche una riflessione personale sul concetto di duetto maschile e femminile.

Valentina Sorbera, W&M



Scrittura: La rubrica dei lettori

Immagina di essere Mahmood.

Il giornale Grazia ti chiede di rispondere a una rubrica dedicata ai lettori del giornale riguardo la tua italianità e la tua visione dell'amore libero nella canzone Brividi.



Valentina Sorbera, W&M



L'INTERVISTA

Lo stupore di Mahmood: «Ma quali differenze: io sono totalmente italiano e per me è tutto normale»

«Alle elementari avevo amici di tante nazionalità diverse»

di Andrea Laffranchi



Un'altra faccia da italiano vero: il rapper della provincia

SONO TUTTI DELLA PROVINCIA

Non si fa distinzione tra
italiano, marocchino,
italo marocchino

Valentina Sorbera, W&M



LINGUAGGIO INCLUSIVO

L'uso del francese,
dell'inglese, dell'arabo
accanto all'italiano

USO DELLE ONOMATOPEE

LA FAMIGLIA – Rhove

Eh, ah, wesh la fami

La mafia, l'Italie

Petit sotto i palazzi neri come le Audi, allez

È mon gars la sola famiglia

E allez, è mon gars la sola famiglia, ah



LA FAMIGLIA - 8Blevrai

*“La musica mi ha salvato:
Ero su una brutta strada.”*

Cresciuto così, malamente, uhm-ueh-ueh

È la strada che parla, quella vrai

Frérot, ça va? Tutto bene?

Sì, tutto a posto, ho guadagnato il mese, mh

Oggi li conto, scusa carabinieri

Ma mi hanno assolto, se vuoi ti offro da bere, mh

Sto giù nel blocco, ooh



Valentina Sorbera, W&M

LA FAMIGLIA - Kassimi

Nato in Marocco[...]

Oh, gardez la street, mon poto

Regole, la plata o plomo, eh-eh

La plata o plomo, oh, ma be'

Sto chiuso in studio coi miei frères



ANALISI DEL TESTO

Sottolinea tutte le parole non italiane e le onomatopee. Per te, rendono la canzone più o meno comprensibile?

Sei d'accordo che l'uso di queste lingue rappresenti un linguaggio



Valentina Sorbera, W&M

CONFRONTO CULTURALE

Rhove e 8BLevrai dichiarano di voler prendere le distanze dalla violenza tipica del rap e dei rapper americani. Dopo aver ascoltato le loro canzoni, quali sono i temi affrontati? Che cosa ti ha colpito di più? Infine fai un confronto tra Rhove o 8BLevrai e un rapper americano.



Valentina Sorbera, W&M

PARLARE DI UNA FAMIGLIA NON CONVENZIONALE

Com'è la famiglia di Rhove nella canzone "La Famiglia"?

Secondo te, si può definire una famiglia 'queer'?

Descrivi i rapper che cantano nella canzone:

di dove sono? Dove vivono adesso? Se non sono nati in Italia, a che età si sono trasferiti? Descrivili fisicamente e immagina i ruoli che potrebbero ricoprire nella "famiglia di provincia".

Valentina Sorbera, W&M



Un'ultima faccia da italiano vero: La nostalgia degli anni sessanta

Mara Sattei:

*La Dolce Vita è un brano che ha la capacità di portarti
altrove, uno spiraglio su un'epoca che tanto ci affascina.*

*Racconta dell'amore e di quello che la sua attesa può
farci provare e di un'estate che non vuoi dimenticare“*

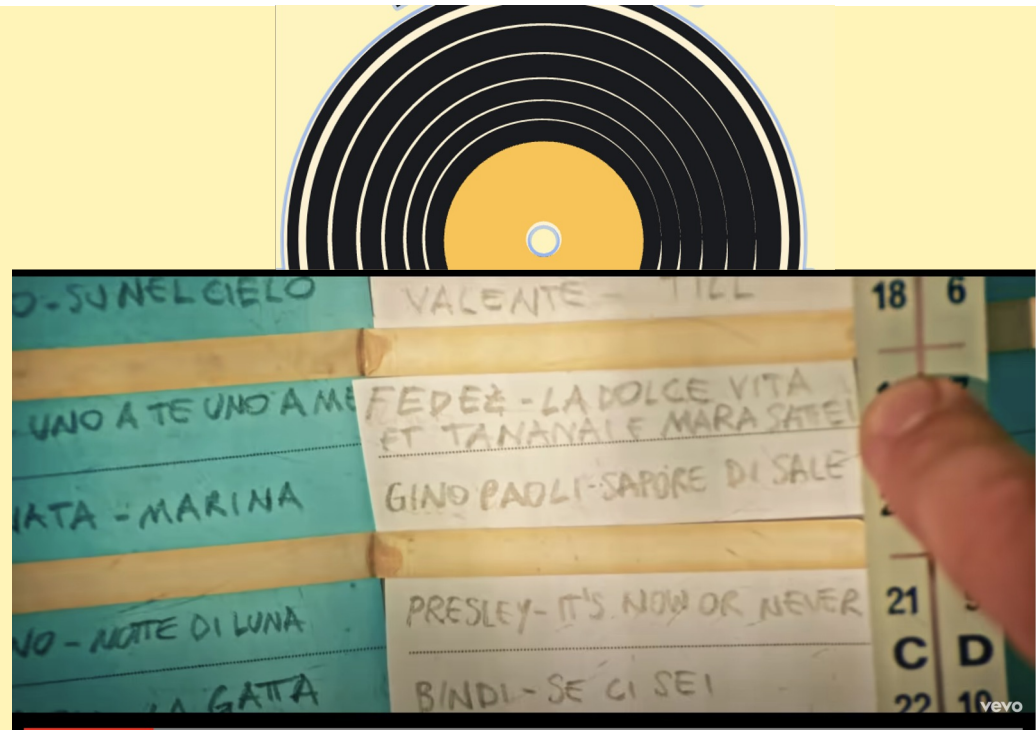


Valentina Sorbera, W&M

Rimini Jukebox Lambretta Gucci



Valentina Sorbera, W&M



La visione dell'amore e il momento rap

Pop e rap si incontrano

Amore eteronorme

Un amore semplice e
spensierato



Il momento rap di Tanani

Ah, Oktoberfest, mi
piace fare la fest (festa)
Tutti nel back, tutti nel
back a far fest

Valentina Sorbera, W&M

CONVERSAZIONE: UN TALK SHOW

Immagina di essere Fabio Fazio a “Che Tempo che fa”.



I tuoi ospiti sono Toto Cutugno, Jovanotti, Rove, 8BLevrai, Mahmood, Blanco e Fedez.



L'argomento della discussione è: “Chi è oggi l'italiano vero?”

Valentina Sorbera, W&M

Chi è l'italiano vero?

Siamo...

Ma anche...

Musica

- Musica d'autore
- Pop italiano

- hiphop
- rap
- moroccan rap
- trap

Identità
Culturale

- Amore eteronorme
- Famiglia tradizionale
- Cultura tradizionale

- Qualsiasi tipo di amore
- Famiglia della provincia
- Famiglia queer
- Multiculturalità

Valentina Sorbera, W&M

GRAZIE!

Valentina Sorbera
vcsorbera@wm.edu

WILLIAM
& MARY

